

**SPORAZUM
IZMEĐU
VLADE SOCIJALISTIČKE REPUBLIKE VIJETNAMA**

I

**VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
O UKIDANJU VIZA ZA NOSITELJE DIPLOMATSKIH I SLUŽBENIH
PUTOVNICA**

Vlada Socijalističke Republike Vijetnama i Vlada Republike Hrvatske (u daljem tekstu "ugovorne stranke"),

Uzimajući u obzir interes obiju zemalja da ojačaju svoje prijateljske odnose, i želju za olakšavanjem ulaska državljana jedne zemlje, nositelja diplomatskih i službenih putovnica, na državno područje druge zemlje,

Sporazumjele su se kako slijedi:

Članak 1.

1. Državljeni Socijalističke Republike Vijetnama koji su nositelji valjanih diplomatskih ili službenih putovnica, mogu ući, napustiti, prolaziti kroz i boraviti na državnom području Republike Hrvatske do najviše trideset (30) dana bez vize.

2. Državljeni Republike Hrvatske koji su nositelji valjanih diplomatskih ili službenih putovnica, mogu ući, napustiti, prolaziti kroz i boraviti na državnom području Socijalističke Republike Vijetnama do najviše trideset (30) dana bez vize.

Članak 2.

Državljeni bilo koje od ugovornih stranaka koji su nositelji valjanih diplomatskih i službenih putovnica ugovornih stranaka, a koji su članovi diplomatske misije, konzularnog ureda ili predstavnici pri međunarodnim organizacijama sa sjedištem na državnom području druge ugovorne stranke, kao i članovi njihove obitelji koji s njima žive u zajedničkom domaćinstvu i koji su nositelji valjanih diplomatskih i službenih putovnica, mogu tijekom trajanja njihove službene dužnosti ući, boraviti i napustiti državno područje druge ugovorne stranke bez vize.

Članak 3.

Državljeni bilo koje od ugovornih stranaka, navedeni u članku 1. i članku 2. ovoga Sporazuma, mogu ući, napustiti i prolaziti kroz državno područje druge ugovorne stranke na svim graničnim prijelazima otvorenim za međunarodni putnički promet.

Članak 4.

Ovaj Sporazum ne oslobađa državljane bilo koje od ugovornih stranaka od obveze poštovanja zakona i propisa koji su snazi na državnom području druge ugovorne stranke.

Članak 5.

1. Svaka ugovorna stranka zadržava pravo odbiti ulazak ili skratiti boravak na svom državnom području bilo kojem državljaninu druge ugovorne stranke kojeg smatra nepoželjnim.

2. Ako državljanin jedne ugovorne stranke izgubi svoju diplomatsku ili službenu putovnicu na državnom području druge ugovorne stranke, mora o tome izvijestiti nadležna tijela te ugovorne stranke kako bi se poduzele odgovarajuće mjere. Dotična diplomatska misija ili konzularni ured izdat će novu putnu ispravu svom državljaninu i izvijestiti nadležna tijela države primateljice.

Članak 6.

1. Za potrebe ovog Sporazuma, svaka ugovorna stranka dostavit će drugoj, diplomatskim putem, uzorke svojih diplomatskih i službenih putovnica koje su u upotrebi, uključujući detaljni opis tih isprava, najkasnije trideset (30) dana od datuma potpisivanja ovog Sporazuma.

2. Svaka ugovorna stranka također će drugoj dostaviti, diplomatskim putem, uzorke svojih novih ili izmijenjenih diplomatskih i službenih putovnica, uključujući detaljni opis tih isprava, najmanje trideset (30) dana prije njihova uvođenja.

Članak 7.

Svaka ugovorna stranka zadržava pravo, iz razloga nacionalne sigurnosti, javnog reda ili javnoga zdravlja, obustaviti privremeno, u cijelosti ili djelomice, primjenu ovog Sporazuma. O obustavi i prestanku obustave odmah se pisano, diplomatskim putem, izvješćuje druga ugovorna stranka.

Članak 8.

Ovaj Sporazum može se u svako doba izmijeniti i dopuniti međusobnim pisanim pristankom ugovornih stranaka. Izmjene i dopune o kojima su se ugovorne stranke međusobno sporazumjele, stupa na snagu u skladu s postupkom utvrđenim u članku 9. ovog Sporazuma.

Članak 9.

1. Ovaj Sporazum stupa na snagu trideset (30) dana od datuma primitka posljednje pisane obavijesti kojom se ugovorne stranke međusobno izvješćuju diplomatskim putem o ispunjenju njihovih unutarnjih pravnih uvjeta potrebnih za stupanje ovog Sporazuma na snagu.

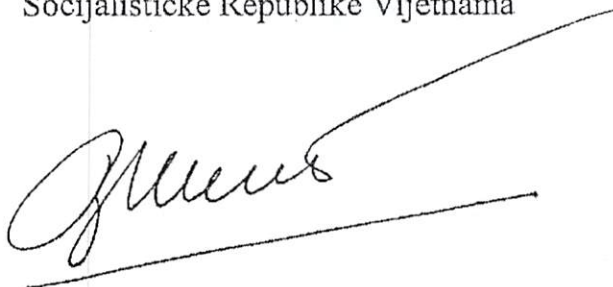
2. Ovaj se Sporazum sklapa na neodređeno vrijeme.

3. Svaka ugovorna stranka može u svako doba otkazati ovaj Sporazum pisanom obaviješću drugoj ugovornoj strani diplomatskim putem. U tom slučaju Sporazum prestaje devedeset (90) dana od datuma kada je druga ugovorna stranka primila obavijest o otkazu.

U potvrdu toga, niže potpisani, propisno ovlašteni od svojih vlada, potpisali su ovaj Sporazum.

Sastavljeno u _____ dana _____
u dva izvornika, svaki na vijetnamskom, hrvatskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju, mjerodavan je engleski tekst.

Za Vladu
Socijalističke Republike Vijetnama



Za Vladu
Republike Hrvatske

